

راز اتاق تاریک

گیوم پروو

مترجم

بهاره مرادی

www.ketab.ir

مجموعه‌ی
ادبیات پلیسی امروز جهان

دبیر مجموعه: کاوه میرعباسی

این کتاب ترجمه‌ای است از:

Le mystère de la chambre obscure

Guillaume Prévost

Prévost, Guillaume

م ۱۹۶۲ -

سرشناسه:

راز اتاق تاریک / گم پروو؛ ترجمه‌ی بهاره مرادی

عنوان و نام پدیدآور:

تهران: نشر قطره، ۱۳۹۰

مشخصات ناشر:

۳۱۶ ص

مشخصات ظاهری:

سلسله انتشارات - ۱۹۸۰ - ۱۱۹ - ۶۰۰ - ۹۷۸ - ۲۳۲

فروست:

ادبیات پلیسی امروز جهان - ۹

شابک:

۹۷۸ - ۶۰۰ - ۱۱۹ - ۹۶۱ - ۵

Le mystère de la chambre obscure عنوان اصلی:

وضعیت فهرست‌نویسی:

داستان‌های فرانسه - قرن ۲۰ م

موضوع:

French Fiction-20th Century

موضوع:

مرادی، بهاره، ۱۳۶۱ - مترجم

شناسه‌ی افزوده:

۱۳۹۶ ر ۹ PQ / ۲۶۷۶

رده‌بندی کنگره:

۹۱۴/۸۴۳

رده‌بندی دیویی:

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۴۸۴۷۹۶۹

ISBN: 978-600-119-961-5

شابک: ۹۷۸ - ۶۰۰ - ۱۱۹ - ۹۶۱ - ۵



نشر قطره

راز اتاق تاریک

گیوم پروو

مترجم: بهاره مرادی

ویراستار: رویا کیانی

صفحه آرا: ژیلای پی سخن

طراح جلد: مهسا ثابت دیلمی

چاپ اول: زمستان ۱۳۹۷

چاپ: دیجیتال نقش

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

۳۵۰۰۰ تومان

نشر قطره به هیچ وجه از برجسته شدن اثر یا تغییر قیمت استفاده نمی کند.

استفاده از این اثر، به هر شکلی

بدون اجازه ممنوع است

خیابان دکتر فاطمی، خیابان شیخلر (ششم)، کوچه بنفشه، پلاک ۸

تلفن: ۳-۵۱ ۳۳ ۹۷ ۸۸

دورنگار: ۸۲ ۰۷ ۷۸ ۸۹

کد پستی: ۱۴۱۵۶۷۳۳۱۳

www.nashreghatreh.com

info@nashreghatreh.com

nashr.ghatreh@yahoo.com

Printed in the Islamic Republic of Iran

ISBN: 978-600-119-961-3

«کارآگاه برای همه قرون»

مجموعه‌ای که با نام «ادبیات پلیسی امروز جهان» عرضه می‌شود به مثابه‌ی تلاشی است برای آشنا کردن علاقه‌مندان جدی این ژانر با چشم‌انداز گسترده و متنوع آن در آغاز سده‌ی بیست و یکم و معرفی گونه‌های فرعی متعدد و متفاوتی که هر کدام جنبه‌ای از این ژانر پرمخاطب را آشکار می‌سازند. مجموعه‌ی «ادبیات پلیسی امروز جهان» شامل چند زیرمجموعه است. «کارآگاه برای همه‌ی قرون» یکی از این زیرمجموعه‌هاست که رمان‌های پلیسی تاریخی را دربر می‌گیرد و بیش‌ترین تعداد آثار در آن گنجانده شده‌اند. در ادامه به معرفی ایسالی این گونه‌ی فرعی نسبتاً نوخاسته‌ی ادبیات جنایی/معمایی می‌پردازیم که تاکنون در کشور ما تقریباً ناشناخته مانده است.

پدیداری فراگیر روایت پلیسی/تاریخی را باید از اواخر دهه ۱۹۷۰ دانست، هرچند پیش از آن هم به شکل پراکنده آثاری منتشر شده بود که می‌توانستند در این دسته‌بندی بگنجانند؛ شاخص‌ترین و منسجم‌ترین‌شان بی‌تردید *ماجرای قاضی دی* به قلم روبرت وان گولیک هلندی است که انتشارشان از دهه‌ی ۱۹۶۰ آغاز شد. موفقیت خیره‌کننده‌ی رمان *نام گل سرخ* (۱۹۸۱)، نوشته‌ی اومبرتو اکو، در ترغیب بسیاری از نویسندگان برای طبع آزمایی در این ژانر فرعی قطعاً نقشی به‌سزا داشت. تا پایان سده‌ی

بیستم، عرصه‌ی روایت پلیسی / تاریخی چنان گسترده و متنوع شده بود که در ۱۹۹۹ جایزه‌ی «الیس پترز» ویژه‌ی رمان‌های پلیسی / تاریخی به وجود آمد (برای بزرگداشت الیس پترز، از طلایه‌دار برجسته‌ی این ژانر فرعی، چنین نام گرفت) که این خود نشانه‌ی استقلال نسبی اش از بدنه‌ی ادبیات جنایی / معمایی بود. فرانسوی‌ها نیز در ۲۰۱۰ جایزه‌ی «ایستوریا» را پدید آوردند که به رمان‌های پلیسی / تاریخی اعطا می‌شود.

ارج شکوفایی روایت پلیسی / تاریخی اما در سده‌ی بیست و یکم تحقق یافت و به شکلی مستمر و فزاینده ادامه دارد. سخنی به گزاف نیست اگر بگوییم - در حال حاضر قلمرو این ژانر فرعی به وسعت تمامی تاریخ است و عرصه‌ی - رافای ایش مدام پهناورتر می‌شود: مصر باستان، یونان باستان، رم باستان، قرون وسطا، راتوری بیزانس، عصر رنسانس، عصر روشنگری، انقلاب کبیر فرانسه، دوران برده‌داری و جنگ داخلی در آمریکا، عصر ویکتوریایی، جنگ جهانی اول و دوم، از یک سو؛ و در کنار اروپا و آمریکا، ژاپن و چین و ویتنام در قرون سیزدهم تا شانزدهم میلادی و امپراتوری عثمانی و امپراتوری آرتک و...، از سوی دیگر (و حتی انسان‌های عصر حجر در چند داستان کوتاه)، همگی در این تماشاخانه‌ی رنگارنگ و پرتنوع حضور دارند. کاوشگران رمان‌های پلیسی / تاریخی عمدتاً بر سه گروه می‌گنجند:

الف) اکثریت‌شان پرسوناژهایی خیالی اند - میان‌شان کاهنان، قاضی‌ها، کشیش‌ها، راهب‌ها و راهبه‌ها، دیوان‌سالاران، شهبازان، سامورایی‌ها، نظامی‌ها و مأموران پلیس (در دوره‌های نزدیک به زمان حاضر) از بقیه پُرشمارترند.

ب) گروه دوم شخصیت‌های واقعی تاریخی را شامل می‌شود؛ از ارسطو و دانته آلیگیری و جوردانو برونو گرفته تا جین آستین و اسکرا وایلند و فریود...

ج) گروه سوم را - که کم‌تعدادترین است - پرسوناژهای عاریت گرفته

شده از آثارِ بزرگِ ادبیاتِ جهان تشکیل می‌دهند؛ در این میان، آقا و خانم
دارسی (زوج محبوب و جذابِ رمانِ غرور و تعصب)، از نظر تعداد حضور،
رتبه‌ی اول را دارند؛ پروفیری پتروویچ (مستنطقِ مشهورِ رمانِ جنایت و
مکافات)؛ سه تفنگدار و یارِ چهارم‌شان دارتانیان هم از جمله این
کاوشگران‌اند.

امیدواریم ادامه‌ی هرچه طولانی‌تر این مجموعه، پنجره‌ای هرچه فراخ‌تر
بر پهنای ادبیاتِ جنایی / معمایی بگشاید.

دیر مجموعه‌ی «ادبیاتِ پلیسیِ امروزِ جهان»